責任

應向醫療護理人員詳細地提供你的健康狀況、過往曾患的疾病、敏感症及其他有關詳情。

不應要求醫療護理人員提供不正確的資料、收據或病假證明書。

不應隨便浪費醫療資源。

應遵從醫生提出並經你同意的治療程序，及有關指示。

為顧及其他病人及醫院職員的權利，應遵守醫院所訂定的規則。

應準時應診，如不能依期赴診，應盡早通知有關醫院或診所。

如有任何意見或建議，請電：
2882 4866
醫管局資訊網：http://www.ha.org.hk

責任

醫院管理局公共事務部設計製作 9/98
病人的权利

1. **醫療權**
   - 有權得到符合現時認可標準的醫療服務。
   - 確保醫療質量。

2. **知情權**
   - 有權知道醫院管理局提供的醫療護理服務資料及收費。
   - 有權知道處方藥物的名稱，以及在你的情況下會發揮的正常作用及可能產生的副作用。

3. **決定權**
   - 有權接受或拒絕任何藥物、檢驗或療法，並獲知由作決定可能引起的後果。

4. **申訴權**
   - 有權向醫院管理局提出申訴，並得到迅速及公允的處理。

5. **私隱權**
   - 有權保護自己的私隱權、尊嚴、宗教信仰及文化信念獲得尊重。

6. **法律權利**
   - 有權選擇是否參與醫學研究計劃。

醫院方面，必須事先取得你的書面同意才會讓你參與公立醫院所進行的醫學研究計劃。院方亦須事前向你詳解研究計劃各方面的詳情。
For any enquiries or assistance, please call:

**2882 4866**

Hospital Authority Homepage:
http://www.ha.org.hk
The right to receive medical advice, investigation and treatment which will help in the recovery of your medical condition and which is provided by a responsible body of the profession in the light of accepted contemporary medical practice.

The right to have information relating to your medical condition kept confidential.

Your personnel information will not be released to other parties without your expressed consent, providing the disclosure is not at the request of a public health authority or for the purpose of medical research programs conducted by public hospitals. All aspects of your condition will be clearly explained to you beforehand.

The right to make a complaint through the Health Council. The Health Council provides a mechanism for patients to make a complaint against any hospital or public health authority.

At every public hospital or clinic, there is a Patient Complaint Officer who can make a complaint against the hospital or authority. If you are not satisfied with the response of the hospital or authority, you can also make a complaint to the Health Council.

The right to medical assistance without discrimination. No public hospital or health authority will discriminate against you on the basis of your race, colour, creed, sex, place of origin, or your physical or mental condition.

The right to privacy. Your personal information will be treated with the utmost confidentiality. No health authority will disclose any information about your medical condition without your consent, except as required by law.